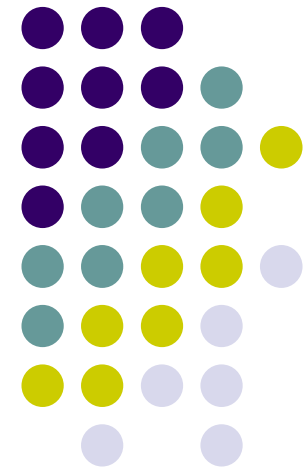


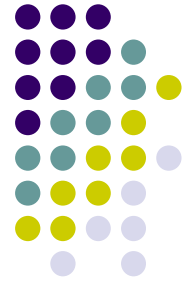
Thema 5:
**SYNTAX AUS
STILISTISCHER SICHT**





- 1. Stilistische Leistung der Wortfolge
- 2. Stilistisch kolorierte Wortfolge
- 3. Stilistische Ausdruckswerte der Satztypen

Die Wortfolge hat folgende Aufgaben:



- 1) die *strukturbildende* oder die grammatische bei der Gestaltung der Satzarten und Wortgruppen;
- 2) die *kommunikative* bei der Angabe der Thema-Rhema-Gliederung;
- 3) die *stilistische*. Sie bewirkt die expressive Hervorhebung der Satzteile und löst bestimmte Stileffekte aus.

*Expressive Hervorhebung – эмоциональное выделение

1. Die stilistische Wortstellung



- Unter *stilistischer Wortstellung* versteht E.Riesel jede Anordnung im Satz, die zur Hervorhebung dieses oder jenes Satzgliedes dient.
 - die Wortstellung - порядок слов
 - die Anordnung – размещение

1.1 Stilistische Aspekte der Wortfolge, die mit der kommunikativen Gliederung des Satzes verbunden sind



-
- In der Satzfolge verwandelt sich **das Rhema** eines Satzes in **das Thema** des darauf folgenden Satzes: *Sie hat ihm ein Buch geschenkt. Das Buch hat ihm sehr gefallen.*
- Als übliche Stellung des Subjekts im einfachen erweiterten Aussagesatz gilt **die Anfangsstellung**. Im nichtexpressiven Satz *Der Vater ist heute zurückgekommen* liegt der Akzent auf der Prädikatsgruppe (ist heute zurückgekommen); sie ist das “Neue” im Satz, während *das Subjekt* (der Vater) das “Gegebene” ist.
- Soll aber semantisch-expressiv betont werden, dass gerade der Vater heute gekommen ist, mit anderen Worten: bedeutet hier das Subjekt das “Neue”, so kommt ihm besonders Betonung zu: *Der Vater ist heute gekommen.*

8.1.2. Stilistische Aspekte der Wortfolge, die mit der Ausklammerung verbunden sind



- Besonderes Interesse in stilistischer Hinsicht hat die sog. **Rahmenkonstruktion** (**Einklammerung**). Diese syntaktische Erscheinung gehört zu den Strukturgesetzen des deutschen Satzbaus.
- Man unterscheidet zwei Formen des prädikativen Rahmens: den **vollständigen** und den **unvollständigen**. Beim vollständigen Rahmen sind die beiden Teile des Prädikats maximal voneinander getrennt.
- Einklammerung - заключение в скобки, парантез



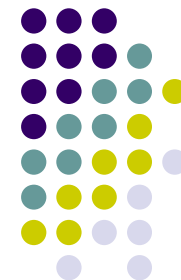
- Beim **unvollständigen** Rahmen rücken die beiden Prädikatsteile einander näher, d.h. ein Satzglied wird ausgeklammert:

Er sah mich an mit erstaunen Augen. Ich habe dem Freund nachgeblickt eine ganze Weile.



Absonderung (Paranthese)

- Die Absonderung erfolgt in dem Falle, wenn die Rahmenkonstruktion fehlt. Die abgesonderten Satzteile werden strukturell und intonatorisch von dem übrigen Satz abgehoben.
- Die abgesonderten Satzteile können Vorderstellung, Zwischenstellung oder Nachstellung einnehmen: *Alle Männer, von Gang und Tisch gesprungen, stehen, starr die Augen zur Tür.*
- Als Absonderung in der Zwischenstellung wird auch **Einschaltung (Parenthese)** betrachtet: *Ich bin schläfrig – die halbe Nacht habe ich gelesen – , und mir fallen die Augen zu.*



- Ausgeklammerte oder abgesonderte Gruppen können in Form von Sätzen isoliert werden. In diesem Fall spricht man über **Isolierung (absolute Absonderung, Parzellierung)**: *Heute nacht hat man eingebrochen. In der Fabrik. Ich muss ja ein Geschenk kaufen. Für die Mutter.*
- Die Ausklammerung findet sich in allen Stilarten. Ihre Quelle ist die Alltagsrede, die auf mündlichen Verkehr eingestellt ist.

1.3. Stilistische Aspekte der Wortfolge, die mit den Verbindungsmöglichkeiten der Satzglieder verbunden sind



- Man unterscheidet drei Verbindungsarten der Satzglieder: **Kongruenz** (согласование), **Rektion** (управление) **und Anschluss** (примыкание).
- Die stärkste ist die Kongruenz, die schwächste – der Anschluss. Deshalb ist die Stelle des kongruierenden Attributs so fest und ihre Verletzung so unerwartet und wirkungsvoll.

1.4. Stilistische Aspekte der Wortfolge, die mit dem polyfunktionalen Charakter ein und derselben Wortfolge verbunden sind



- Ein und diesselbe grammatische Konstruktion kann unterschiedliche Stilwerte haben, Z.B. die Anfangsstellung des finiten Verbs im Aussagesatz: 1) ist der volkstümlichen Alltagsrede eigen: *Peter! – Bin ich;*
- 2) erschien früher regelmäßig im ersten Satz der Handelskorrespondenz*: *Habe Ihren werten Brief erhalte.*
- 3) trifft man in der künstlerischen Prosa: *Denn es regnete. Regnete ununterbrochen.*
- 4) begegnen wir in den Volksmärchen: *Sprach der Vater ... Sagte das Mädchen.. Sah ein Knab' ein Röslein steh;*
- 5) kündigt emotionale Rede im Alltagsverkehr an: *Gefunden hab' ich, was ich suchte. Geplaudert wird jetzt nicht mehr.*
- Handelskorrespondenz* - коммерческая корреспонденция
- volkstümlich – исконный, народный



- Die Erststellung anderer Satzglieder hat ebenfalls einen starken Stilwert. Das Subjekt an der ersten Stelle gibt die ruhige Folge von Thema-Rhema wieder. Für das Objekt, Prädikatsattribut und Adverbiale der Art und Weise ist dies eine emphatische Ausdrucksstelle: *Rotblond macht die Sonne um sechs Uhr die Stadt.*
- emphatisch - эмфатический, выразительный

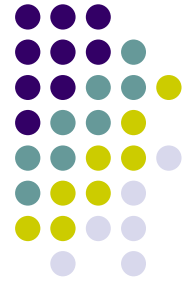
2. Stilistisch kolorierte Wortfolge



Zu den Abarten der stilistisch kolorierten Wortfolge gehören:

- Prolepse
- Nachtrag
- Parenthese
- Aposiopese.

Die Prolepse



- ist eine besondere Erscheinungsart der stilistischen Anfangsstellung. Unter Prolepse versteht man die Wiederaufnahme eines Substantivs durch ein Pronomen oder Adverb, bei völliger Absonderung dieses Substantiv in Spitzenstellung (mit oder ohne Komma):
- *Mein Schatz, der ist auf Wanderschaft. Die Nacht, das ist für dich die Ewigkeit.* (in der Poesie);



- *Dem Kerl, dem werd ich's geben! "Wo sind deine Eltern?" – "Mein Vater, der ist in der Arbeit, und meine Mutter, die ist auf den Markt gegangen. (in der Alltagsrede)*
- Das Substantiv, das besonderen semantisch-expressiven Nachdruck erhalten soll, steht im Nominativ, durch eine Pause von dem nachfolgenden Neuansatz getrennt: *Die Kinder, sie hören es gerne.*



Der Nachtrag

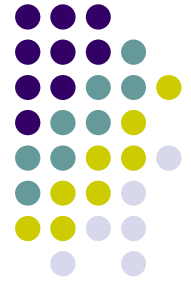
- gilt als Gegenstück zur Prolepse. Darunter versteht man die Wiederaufnahme eines Pronomens oder Adverbs durch ein Substantiv in abgesonderter Endstellung. Das Substantiv oder eine Wortgruppe werden abgesondert, während das Pronomen oder Adverb dem Substantiv vorangehen: *Dem werde ich 's geben, diesem Kerl. Oh, dass sie ewig grünen bliebe, die schöne Zeit der jungen Liebe.*
- Das Substantiv kann noch durch einen Nebensatz präzisiert werden: *Wer hatte **sie** vertrieben, die Angst, die die Menschen frass?*



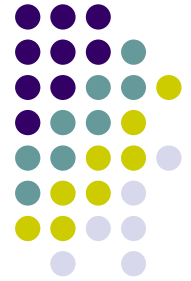
die Parenthese

- Sprengung* des geschlossenen Satzbaues bewirkt die Parenthese (griech. Dazwischenschalten). So nennt man Schaltsätze, -gruppen, -wörter, die mitten in den Satz eingeführt werden. Graphisch wird der eingedrungene Schaltsatz durch Komma, Gedankenstrich, in der Klammer vorne und hinten bezeichnet.
- Sprengung* - нарушение, разрушение

- Die Parenthese kann expressiv und nichtexpressiv sein. Sie findet sich in allen Stilarten. Ob schöne Literatur oder wissenschaftliche Prosa, ob Amtsdokument oder Alltagsgespräch.



- Immer besteht ihre Aufgabe darin, irgendeine Stelle des Satzes, in den sie eingeschoben ist, näher zu erklären: *Ich bin schrecklich schläfrig – die halbe Nacht habe ich gelesen –, und mir fallen die Augen zu.*



- Als wesentliches Kennzeichen der Alltagsrede treffen wir komische oder ironische Einschaltungen, ferner unpassende Einschaltungen. Gerade die Parenthesen verleihen dem Umgangssprachstil inhaltliche und formale Ungezwungenheit: *Wie schnell sie ist. Ich schau nur weg, und, hast du nicht gesehen, hat sie schon die Finger danach ausgestreckt.*



Die Aposiopese

- Als Sprengung des geschlossenen Satzbaus kann man auch Aposiopese bezeichnen, d.h. alle Fälle von plötzlichem Abbruch: *Dass dich - ! Hol dich - ! Wart, ich will dich! Das wäre!*
- Der Sprechende setzt zu einem erregten Ausdruck an (*Dass dich der Teufel hol! – Da soll doch gleich der dreinfahren!*), beherrscht sich jedoch und spricht nicht zu Ende.

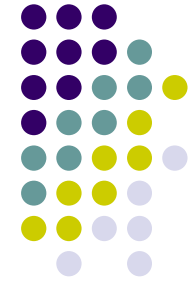


- Der plötzliche Abbruch wirkt aber vielleicht noch mehr, als ein beendeter Satz. Die Aposiopese – und darin beruht ihr wichtigster stilistischer Ausdruckswert – ist dazu geschaffen, Spannung und Neugier zu erwecken.



- In der schönen Literatur dient die Aposiopese gewöhnlich als Spannungsmittel. Die Aposiopese erscheint mit Vorliebe am Ende des Kapitels: *“Nicht möglich,” schrie sie auf, erbleichte und ... (Fortsetzung folgt.)*

3. Stilistische Ausdruckswerte der Satztypen



- Der ruhigen, sachlichen und leidenschaftlichen Mitteilung dient **der Aussagesatz**. Daher ist der Aussagesatz als neutrale Feststellung eines Sachverhalts. Das ist die vorherrschende Satzform im Stil des offiziellen Verkehrs, im wissenschaftlichen Stil sowie in allen Stilarten und Redesituationen, die einen objektiv-konstatierenden Ausdruckswert* (выразительность) verlangen: *Es wurden neue Beweise zur Frage über die Entstehung des Nibelungenlieds gefunden.*

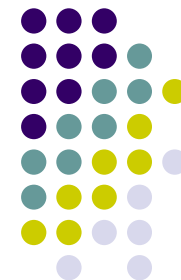
Der Ausrufesatz



- Die Ausdruckswert des Ausrufesatzes ist eindeutig: affektbetonte Darstellung eines Sachverhalts. Sie hat dabei persönliche Anteilnahme (Zorn, Ironie, Drohung, Begeisterung u. ä.): *Das ist doch unerhört! Wie er sich wichtig macht!*
- Der Ausrufesatz kann in Form eines Fragesatzes auftreten: *Bin ich glücklich! Wie alt sieht er aus!;* in Form eines Nebensatzes: *Ob ich ihn kenne!* Zahlreich sind eingliedrige und elliptische Ausrufesätze: *Prosit! Hurra! Hilfe! Feuer!*



- In der Sachprosa und in der Wissenschaft vermeidet man Ausrufesätze. Ihre Funktionsbereiche sind Alltagsrede, schöne Literatur und Losungen: *Es lebe die Freiheit!*
Die Liebe zum Buch wecken!



Der Aufforderungssatz

- ist die vorherrschende Satzform in Mahnrufen*, Plakaten und Transparenten, Anzeigen und Aufschriften, in militärischen Befehlen.: *Hinausbeugen verboten! Achtung!*
- Im Stil der Alltagsrede: *Schweig! Sprechen Sie mir nach! Fahren Sie vorsichtig! Warten Sie einen Augenblick!*
- Mahnruf* - напоминание; предостережение; призыв



Der Fragesatz

- Man unterscheidet, vom Standpunkt der Stilkunde, zwischen:
 - 1. echten Fragesätzen, d.h. solchen, die tatsächlich eine Antwort erfordern: *Was versteht man unter der Stilistik? – Unter der Stilistik versteht man ...;*
 - 2. scheinbaren Fragesätzen (rhetorischen), d.h. solchen, die von vornherein keine Antwort erfordern, weder von Seiten des Zuhörers noch von dem Sprechenden selbst: *Weißt du was? (d.h. hör mal!) Was soll diese Aufregung? (d.h. beruhige dich!)*

- Alle Arten der Fragesätzen können im Kontext zu einem wirksamen Stilmittel werden. Der eigentliche Funktionsbereich der Fragesätze ist natürlich mündlicher Verkehr, sei es Alltagsrede, Dienstbesprechung, Prüfung, Pressekonferenz, Interview, Verhör. In der schönen Literatur findet sich die Frage-Antwort-Einheit vor allem in der Figurensprache, aber auch in der erlebten Rede in Form eines einzelnen Fragesatzes. Manchmal ist es ein Selbstgespräch oder ein innerer Monolog:
Bienkopp tastet sich durch die Stube. Eine Vase zerklirrt, ein Bild fällt vom Nachttisch. Was für ein Bild schon? Ein Photo seines Rivalen, sicher.
[Strittmatter 1].



Wortschatz und Termini zum Thema



- **Absonderung**, die
- Anfangsstelle, die
- Anschluss, der
- Aufforderungssatz, der
- Ausrufesatz, der
- Aussagesatz, der
- **Aposiopese**, die (Satzbruch, der)
- Einklammerung, die (Rahmung)
- Einschub, der (Parenthese, die)
- Endstellung, die
- Fragesatz, der
- **Isolierung**, die (Parzellierung, die)
- Kongruenz, die
- **Nachtrag**, der
- **Parenthese**, die (Einschaltung, die, Einschub, der)
- обособление
- позиция в начале предложения
- примыкание
- побудительное предложение
- восклицательное предложение
- повествовательное предложение
- апозиопеза
- рамочная конструкция
- парентеза
- позиция в конце предложения
- вопросительное предложение
- парцелляция
- согласование
- присоединение
- парентеза (вставка, вводная конструкция)

Wortschatz und Termini zum Thema



- Parzellierung, die (Isolierung, die)
- **Prolepse**, die (Neuansatz, der)
- Rahmenkonstruktion, die (Einklammerung, die, Rahmung, die)
- Khema, das
- Rektion,
- die
- rhetorische Frage, die)
- Thema, das
- парцелляция
- пролепсис
- рамочная конструкция
- рема
- управление
- риторический вопрос
- тема